

Inhalt content

Seite
page

Crimpkontaktverarbeitung	1 - 2
Crimp-Contact processing	
Bestücken der Einsätze	3
Insert Asembling	
Demontage	4
Dismounting	

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmusterantrag. Sie darf i. ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weiterverbreitet werden, noch sonstwie benutzt, nach Dritten zugänglich gemacht werden.

Nur rot gestempelte oder auf Laukar te gedruckte Dokumente unterliegen dem Änderungsrecht und sind zur Fertigung freigegeben.
Only red stamped or on Laukar printed documents are managed. These documents are approved for production.

All rights reserved, including possible patients or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

Änderungszustand der Folgeblätter / index of continuing pages

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmusterantrag. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Drucken zugänglich gemacht werden.

Nur rot gestempelte oder auf Laufkarten gedruckte Dokumente unterliegen dem Änderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben.
Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

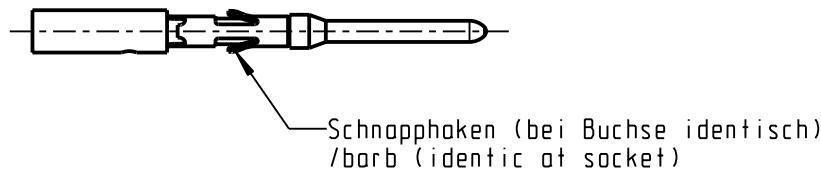
CAD: PRO/ENGINEER

1 Crimpkontakteverarbeitung mit ODU-Handzangen /Crimp-Contact processing with ODU-handtools

1.1 Litze abisolieren, Abisolierlänge laut Gesamtzeichnung
/wire stripping, stripping length in accordance with general drawing

1.2 Kontakt aus dem Gurt entnehmen
/take contact from the belt

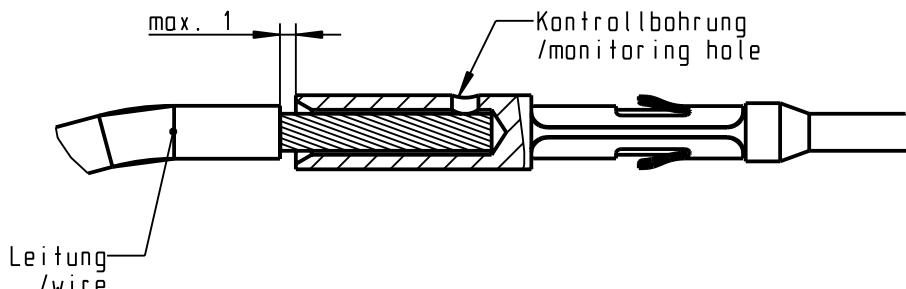
Achtung: Die Schnapphaken dürfen nicht beschädigt werden!
/Attention: Do not damage the barbs!



1.3 Kontakt gemäß Bedienungsanleitung anschlagen,
die der Crimpzange beiliegt.
Werkzeugdaten sind den Verarbeitungshinweisen zu entnehmen.
/Crimp contact according to the Manual Instruction,
which is sent with the crimping tool.
For Tooldata look at the Handling Information.

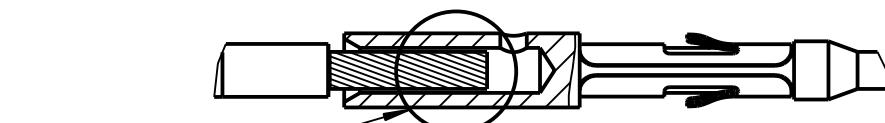
Crimpwerkzeug /crimping tool	Verarbeitungshinweis /Handling Information	Bedienungsanleitung /Manual Instruction
080 000 037 000 000	006 094 004 000 000	003 087 001 000 000
080 000 038 000 000	006 094 005 000 000	003 088 001 000 000
080 000 051 000 000	006 094 002 000 000	003 089 001 000 000
080 000 057 000 000	006 094 003 000 000	003 090 001 000 000

Erstausgabe First Edition	Bearbeitet Prepared	Geprüft Checked	Freigabe Approval	CAD-Nr.: 00051845	Ander. Datum Rev. date				010 014 100
21.02.12 Seibuchner	21.02.12 F. Braun			Ersatz für: Exchange for:	Zust. Rev.				Blatt Sheet 1

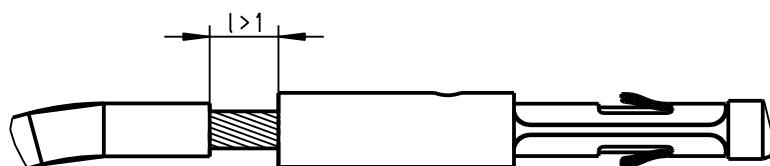
1.4 Korrekte Crimpung
/correct crimp

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmustererstattigung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Drähte hergestellt werden.

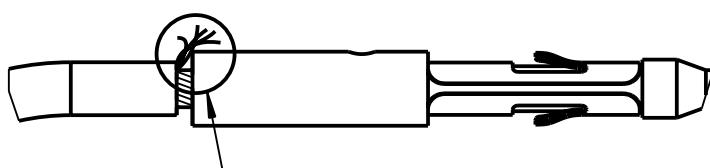
Der Leiter ist deutlich durch die Kontrollbohrung erkennbar und liegt max. 1mm frei.
/Conductor is clearly visible through the monitoring hole and is bared max. 1mm.

1.5 Beispiele für fehlerhafte Crimpungen
/examples for incorrect crimps

Litze zu kurz abisoliert, Leiter ist nicht durch die Kontrollbohrung erkennbar.
/wire is stripped to short, conductor is not visible through the monitoring hole.



Litze zu lang abisoliert, oder nicht ganz in Bohrung eingeführt, Leiter liegt über 1mm frei
/wire is stripped to much, or not completely inserted into the hole,
conductor is bared more than 1mm



Nicht alle Drähte wurden in die Bohrung eingeführt.
/Not all wires are inserted into the hole.

Erstausgabe First Edition	Bearbeitet Prepared	Geprüft Checked	Freigabe Approval	CAD-Nr.: 00051846	Ander. Datum Rev. date				010 014 100
21.02.12 Seibuchner	21.02.12 F. Braun			Ersatz für: Exchange for:	Zust. Rev.				Blatt Sheet 2

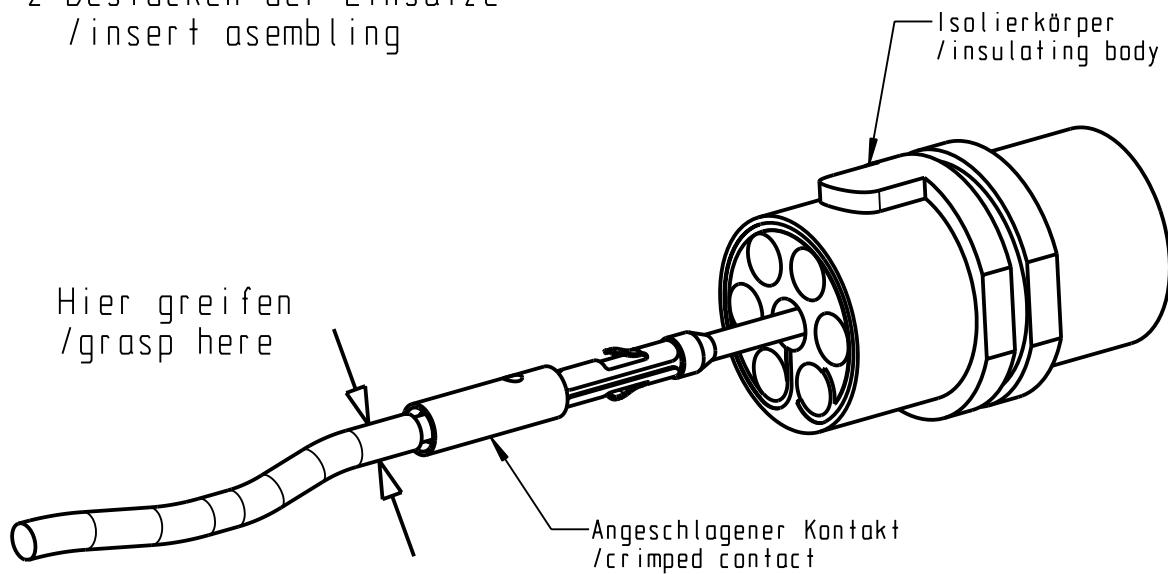
Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustererlangung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Drucken zugänglich gemacht werden.

Nur rot gestempelte oder auf Laufkarten gedruckte Dokumente unterliegen dem Änderungsdiensst und sind zur Fertigung freigegeben.
Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: Pro/ENGINEER

2 Bestücken der Einsätze /insert assembly

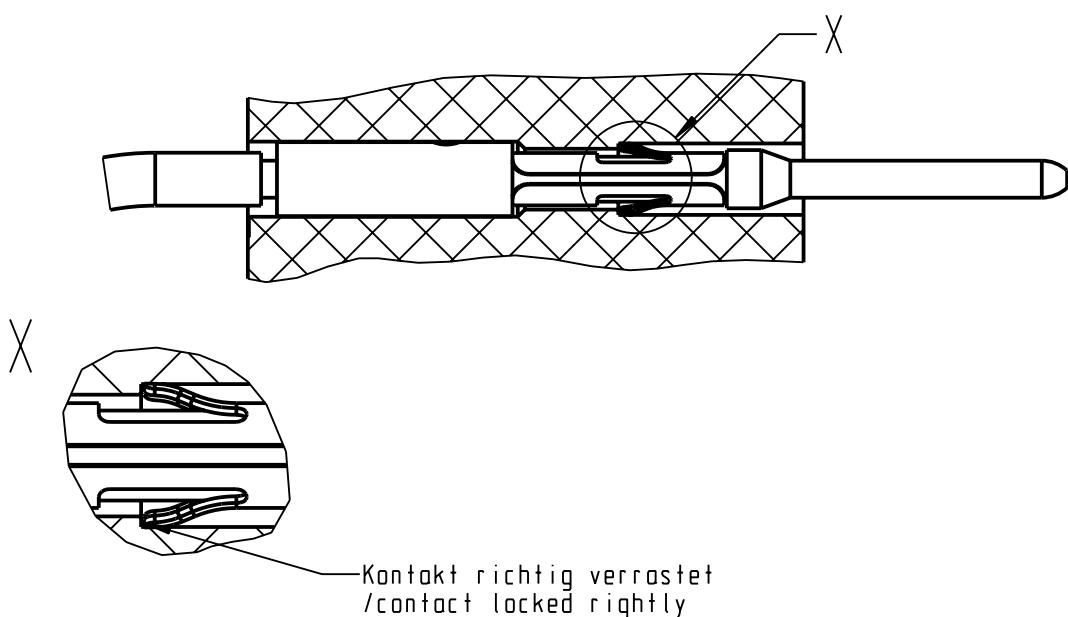


Den angeschlagenen Kontakt an der Litze greifen.
Von der Anschlussseite in den Isolierkörper schieben bis der Kontakt spürbar verrastet.
Polbelegung gemäß Belegungsplan beachten.
Verrastung durch leichten Zug (2.5 bis 3.5N) an der Litze prüfen.

Achtung beim Handling: Schnapphaken dürfen nicht beschädigt werden!

/Grasp the crimped contact at the wire.
Push it from terminationside into the insulating body till the contact locks sensible.
For pin definition look at terminal diagram.
Pull lightly at wire (2.5 to 3.5N) to check locking.

/Attention at handling: Do not damage the barbs!



Erstausgabe First Edition	Bearbeitet Prepared	Geprüft Checked	Freigabe Approval	CAD-Nr.: 00051847	Ander. Datum Rev. date				010 014 100
21.02.12 Seibuchner	21.02.12 F. Braun			Ersatz für: Exchange for:	Zust. Rev.				Blatt Sheet 3

Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmusterantragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Drucken zugänglich gemacht werden.

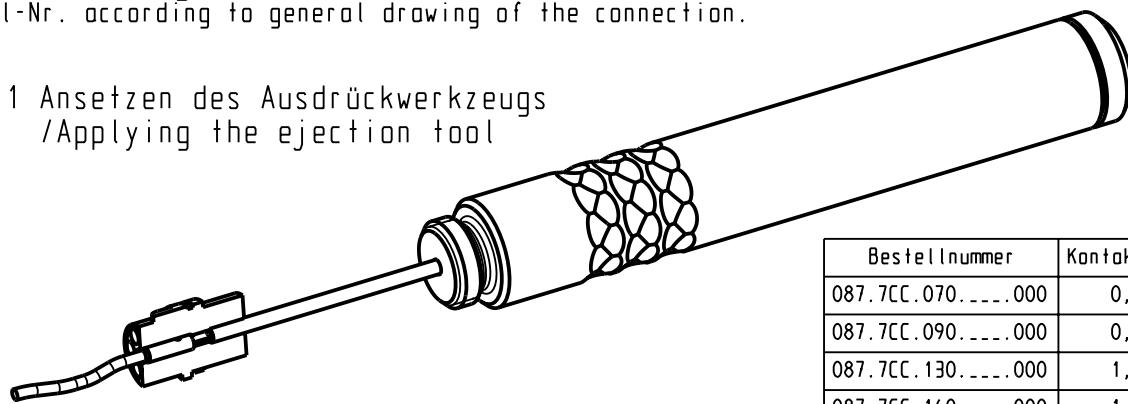
Nur rot gestempelte oder auf Laufkarten gedruckte Dokumente unterliegen dem Änderungsdiensst und sind zur Fertigung freigegeben.
Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: PRO/ENGINEER

3 Demontage der Kontakte mit Ausdrückwerkzeug Werkzeug-Nr. nach Gesamtzeichnung der Steckverbindung /Dismounting of the contacts with removal tool Tool-Nr. according to general drawing of the connection.

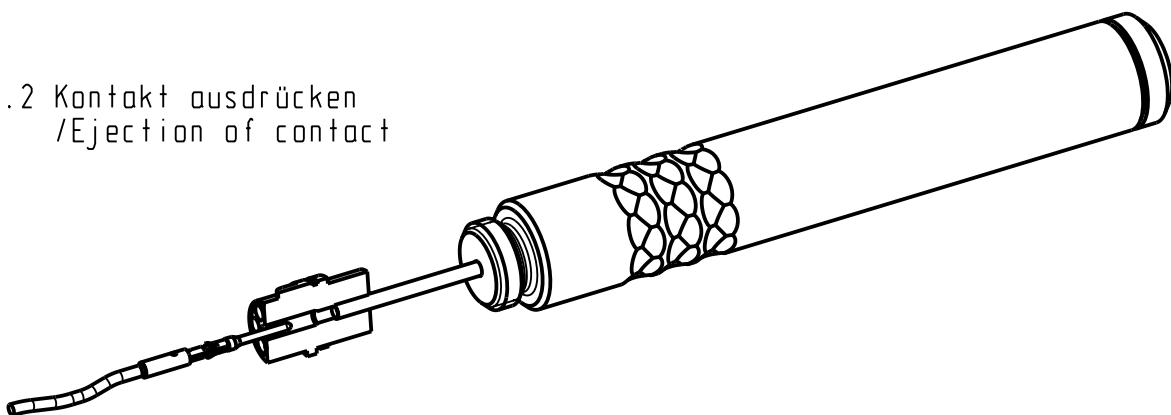
3.1 Ansetzen des Ausdrückwerkzeugs /Applying the ejection tool



Bestellnummer	KontaktØ mm
087.7CC.070.....000	0,7
087.7CC.090.....000	0,9
087.7CC.130.....000	1,3
087.7CC.160.....000	1,6
087.7CC.200.....000	2,0

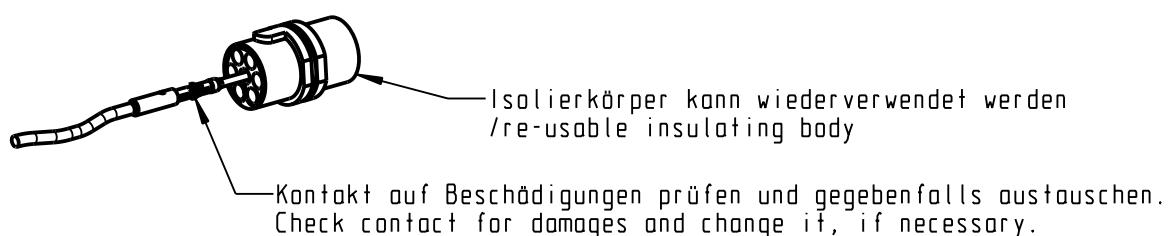
Von der Steckseite aus das Werkzeug in den Isolierkörper schieben, unter Ausführung einer Drehbewegung, bis das Werkzeug an den Bund stößt.
/Push the ejection tool from contact side into the insulating body with a light rotation movement, till the tool reaches the collar.

3.2 Kontakt ausdrücken /Ejection of contact



Das Werkzeug zum Isolierkörper drücken, um den Kontakt aus dem Isolierkörper zu schieben.
/Push the tool in direction of the insulation body to eject the contact.

3.3 Erneute Montage /re-mounting



Erstausgabe First Edition	Bearbeitet Prepared	Geprüft Checked	Freigabe Approval	CAD-Nr.: 00051848	Änder. Datum Rev. date	30.10.15				010 014 100
				Ersatz für: Exchange for:						
21.02.12 Seibuchner	30.09.15 G.Pfister	01.10.15 T.Rainer	01.10.15 F.Braun				Zust. Rev.	0		Blatt Sheet 4